

Priests, Clergy, & Religious

Rev. Jose Magaña, V.F.  
Pastor

*In Residence*

Cardinal Roger Mahony,  
Archbishop Emeritus

Deacon Louis Roche

Parish Office

Ms. Sony Carlos,  
Business Manager

LITURGICAL CELEBRATIONS

Daily Mass

8:15 am - Mon., Tues., Wed.,  
& Fri. (Communion Service)

Saturday Vigil Mass

4:00 pm - English

Sunday Mass

8:00 am - English

9:30 am - English

11:00 am - English (*Live-stream*)

12:30 pm - Bilingual

To watch live-stream Mass, please visit:

<http://www.youtube.com/stcharlesnorthhollywood>

SACRAMENT OF RECONCILIATION

5:00—6:00 pm - Mondays

*Confessions may also be scheduled by appointment.*

*Please call the Parish Office.*

DAILY PRAYER WITH THE BLESSED SACRAMENT

The Blessed Sacrament is exposed for daily prayer during office hours in the Parish Office Chapel.

FIND US ONLINE

Website - <https://stcharlesborromeochurch.org>

Facebook - <http://www.facebook.com/stcharlesnorthhollywood>

Instagram - <http://www.instagram.com/stcharlesnorthhollywood>

Twitter - <http://www.twitter.com/stcharlesnoho>

‡ JANUARY 4, 2026 ‡

# THE EPIPHANY OF THE LORD



**ST. CHARLES  
BORROMEIO**

Welcoming Catholic Community

FAITH • FORMATION • SERVICE

*“Be at peace. God will provide.”*

**St. Charles Borromeo Church**

**10800 Moorpark Street**

**North Hollywood, CA 91602**

**Parish Office - 10834 Moorpark Street**

**North Hollywood, CA 91602**

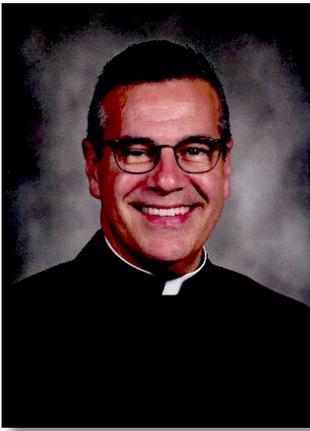
**TEL 818-766-3838**

**Office Hours:**

**Monday, Tuesday, - 9:00 am to  
Wednesday & Friday 5:00 pm**

**Closed on Thursday**

*A staff member will be at the  
Piazza San Carlo during Mass times on  
Saturday and Sunday*



## *From the desk of Father José*

As we continue in the Christmas season, I would like to invite us to reflect on the universality of this most miraculous event for ALL. Christmas is celebrated so differently across cultures.

For some cultures it begins back in September when they start the countdown for Christmas – as our Filipino Brothers and Sisters do. 100 Days before Christmas they start preparing. For most of Latin America, it begins with the Posadas — 9 Days of Visitations to different homes asking for a place at the INN. Some cultures, follow closely the Advent Calendar and, in expectation, set up the Nativity after the 4th Sunday of Advent.

Through it all, it is about Jesus' presence among us. And today, universally, we are reminded how impactful His birth is for all of us. The shepherds are gone! The wise magi from the East arrive to meet HIM. The Epiphany is our universal call to make HIM known to ALL!

In the celebration of the Epiphany, we continue to trust in this same light guiding us to His Presence. We are all coming from different backgrounds and different understandings of our Christmas celebrations, yet, we stop and celebrate His Presence in our midst.

I invite us this New Year to take the opportunity to follow the light of Christ and bring that same light to all that we meet, no matter who they are and what traditions they follow.

May the Light that guided the Magi to find him through it all be forever present in our journey this 2026 year of the Lord.

On behalf of our Parish Staff, Volunteers, and Clergy,  
Happy and Blessed 2026 New Year!

*Fraternally, Fr. José Magaña, V.F.  
Be at peace, God will provide*

## *Del Escritorio del Padre José*

Mientras continuamos en la temporada navideña, me gustaría invitarlos a reflexionar sobre la universalidad de este evento tan milagroso para TODOS. La Navidad se celebra de maneras muy diferentes en las distintas culturas.

Para algunas culturas, comienza en septiembre, cuando inician la cuenta regresiva para la Navidad, como lo hacen nuestros hermanos y hermanas filipinos. 100 días antes de Navidad, comienzan los preparativos. Para la mayor parte de Latinoamérica, comienza con las Posadas: nueve días de visitas a diferentes hogares pidiendo posada. Algunas culturas siguen de cerca el Calendario de Adviento y, con gran expectativa, arman el pesebre después del cuarto domingo de Adviento.

En todo esto, se trata de la presencia de Jesús entre nosotros. Y hoy, universalmente, se nos recuerda el gran impacto que tiene su nacimiento para todos nosotros. ¡Los pastores ya se han ido! Los sabios magos de Oriente llegan para encontrarse con Él. ¡La Epifanía es nuestro llamado universal a darlo a conocer a TODOS!

En la celebración de la Epifanía, seguimos confiando en esta misma luz que nos guía hacia su presencia. Todos venimos de diferentes orígenes y con diferentes maneras de celebrar la Navidad; sin embargo, nos detenemos y celebramos su presencia entre nosotros.

Los invito en este Año Nuevo a aprovechar la oportunidad de seguir la luz de Cristo y llevar esa misma luz a todos los que encontremos, sin importar quiénes sean ni qué tradiciones sigan.

Que la luz que guió a los Reyes Magos para encontrarlo esté siempre presente en nuestro camino en este año 2026 del Señor.

En nombre del personal de nuestra parroquia, los voluntarios y el clero, ¡Feliz y bendecido Año Nuevo 2026!

*Fraternalmente, Padre José Magaña V.F.*

*Estemos en paz, Dios proveerá*



# FAITH AT HOME

## The EPIPHANY of The LORD January 4, 2026

**First Reading:** Isaiah 60:1-6

**Resp. Psalm:** Psalm 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

**Second Reading:** Ephesians 3:2-3a, 5-6

**Gospel:** Matthew 2:1-12

The Epiphany of Our Lord is a feast that celebrates Jesus being made known to the world. It remembers the visit of the magi, also called wise men, who traveled from far away to find the newborn King. They followed a star that led them to Jesus.

This story reminds us that Jesus came for all people. The magi were not Jewish, but they were still welcomed. They brought gifts and knelt before Jesus. This shows that anyone who seeks the truth can come to Him.

The Epiphany of Our Lord is about light shining in the darkness. It shows how God calls people from every place and nation. The magi followed the light, and they found joy. We are invited to do the same.

Epiphany is celebrated on the Sunday between January 2 and January 8. The feast of the Epiphany of Our Lord commemorates when Jesus Christ was revealed as the Messiah. The Gospel of Matthew recounts that three wise men from the East visited our savior after his birth and acknowledged him with gifts representing kingship, priesthood, and death.

The Feast of the Epiphany highlights key themes in the story of Jesus and the visit of the Magi. These themes help us understand the importance of Jesus' birth and His mission for all people.

- **Jesus as Light:** Jesus is the light that shines in the darkness. He guides all people to God.
- **Universal Mission:** Jesus came for all nations and people. His salvation is not limited to one group.
- **Fulfillment of Prophecy:** Isaiah's prophecy about light and gifts is fulfilled in Jesus. The gifts of the Magi show this connection.

- **Humility and Kingship:** Jesus is a humble king. He shows true power through love and gentleness.
- **Inclusiveness:** Paul teaches that both Jews and Gentiles share in Jesus' promises. The Epiphany shows that everyone is included in God's plan.
- **Guidance of the Star:** The star leads the Magi to Jesus. This shows God's guidance to all who seek Him.
- **Gift-Giving:** The Magi bring gifts to honor Jesus. This shows recognition of His kingship and divinity.
- **Contrast with Herod:** Herod's fear and violence contrast with Jesus' humble birth. This shows the difference between earthly and heavenly kingship.

### REFLECTION QUESTIONS

- How does the Feast of the Epiphany highlight the universality of Jesus' mission?
- What significance do the gifts of the Magi have in honoring Jesus?
- How does Isaiah's prophecy connect to the coming of Jesus?
- What barriers did Paul's message break down in the early Church?
- How does the story of the Magi illustrate God's light leading all nations to Jesus?
- What contrasts can be seen between the kingship of Jesus and that of King Herod?
- How does Jesus' humble kingship challenge traditional views of power?
- In what ways can we seek to follow the example of the Magi in our lives?
- How can we share the light of Jesus with those around us?
- What does the Feast of the Epiphany teach us about God's kingdom and our place in it?

# RELIGIOUS ED

• **CLASSES TIMES**

Pre-School/Elementary/Middle School and  
Sacramental Preparation  
Saturdays 9:00am-10:15am Grades TK-8

• **11AM FAMILY MASS SECOND SUNDAY  
OF EVERY MONTH**

January 11, February 8, March 8, April 12

• **UPCOMING**

**FIRST HOLY COMMUNION** - Saturday, April 18 - 9AM

**For more information call the Office of  
Religious Education at [\(818\) 766-3838](tel:8187663838).**



Keep in touch with us via email & text on FLOCKNOTE.



Sign Up your children today for the 2025-2026 Religious Education year. Use this QR CODE.

## SUPPORT CHRISTIANS IN THE HOLY LAND

The tragic events which saw their beginning in October 2023 brought destruction, heartbreak and helplessness upon those who call the Holy Land home, regardless of nation or creed. The lack of pilgrims, closed economic activities, physical uncertainty, difficulty traveling to work, make daily life and the possibility



of having a dignified life difficult, and lead many to impoverishment and oppression.

Join the Latin Patriarchate in supporting Christians in the Holy Land in time of war. Use the QR Code or go to: <https://www.eohsjwesternusa.org/ministries/humanitarian-fund/>



# VIRTUS®

PROTECTING GOD'S CHILDREN

*Start the New Year reflecting on the protection of children and vulnerable persons*

As we start the New Year and commemorate the Solemnity of Mary, the Holy Mother of God, we remember that Mary's life was devoted to the good care and protection of her Son and to lead all to God the Father. This season also reminds us, as parents and safe adults, of the beauty, dignity, and vulnerability of the children we are called to safeguard. Prayer is also a major part remembering victims, survivors, thrivers and all who are involved in the work of protecting God's children. We pray to our Mother of Good Counsel asking her to protect all children and vulnerable persons. For the full reflection, read the VIRTUS® article "Mother of Good Counsel Protect the Vulnerable" at [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).

Read the VIRTUS® article "[Mother of Good Counsel Protect the Vulnerable](#)" [here](#).

**OPEN HOUSE**  
Saint Charles Borromeo Parish School  
Sunday, January 25, 2026  
9am-2pm

10850 Moorpark St., North Hollywood, CA 91602  
**Where Faith and Academics Meet**

Enroll Now for Fall - Transitional Kindergarten (Age 4) through 8th Grade



818.508.5359  
ST. CHARLES BORROMEO Parish School  
WWW.SCB.SCHOOL

ACCREDITED BY THE WESTERN ASSOCIATION OF SCHOOLS AND COLLEGES AND THE WESTERN CATHOLIC EDUCATIONAL ASSOCIATION

January 4, 2026  
The EPIPHANY of the LORD

RELIGIOUS EDUCATION  
**KIDS' CORNER**

**THE EPIPHANY**

Today we celebrate the Epiphany of the Lord, which is the day that we remember the wise men from far away in the East coming to worship the newborn baby Jesus. God let them know that his Son was coming and gave them a special star in the sky to follow and find Him. When they found Jesus with His mother Mary they knelt down and gave him their precious treasures of gold, frankincense and myrrh.



Like the wise men, we can give Jesus our best treasure: ourselves! If we decide to live our lives for Jesus then we will show the love of Jesus by our love for others.

Answers to True or False: 1. false 2. false 3. true 4. true 5. true 6. true 7. false

POEILORDPWOIEEVERYINATIO  
BOIEWAJYUUPWOIE  
BENATIONOPWONITH  
PEARHOWWILLOADOREKWAI

Lord, every nation on earth will adore you.



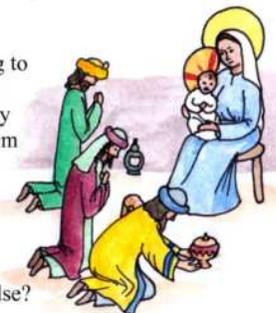
What color are the priest's vestments?  
We are still celebrating the Christmas season.



**Epiphany: True or False?**

*How well do you know the story of the wise men?  
Which of these are true and which are false?*

1. Wise men came from the West to find the Baby Jesus. True or false?
2. The wise men went and asked King Caesar where the Messiah would be born. True or false?
3. The king told them to come back and tell him where the Baby was once they had found Him so that he could go and worship Him. True or false?
4. When the wise men found the Child and His mother they bowed down and gave Him gifts. True or false?
5. The gifts they gave were gold, frankincense and myrrh. True or false?
6. When they were going to go back and tell the king where the Baby was, they had a dream that told them not to. True or false?
7. The wise men went back to their land by the same road that they had come on. True or false?



Follow the dot to dot to draw gold, frankincense, and myrrh.

Where is the newborn King of the Jews?

We have come to do Him homage.

Homage means worship!

**Gospel**  
The Magi saw a star rise over Bethlehem and followed it to visit baby Jesus. They brought Him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

## The EPIPHANY of the LORD (A) - Lectionary 20

### Reading 1 - Isaiah 60:1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory. Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance. Raise your eyes and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses. Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you. Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD.

### Responsorial Psalm - Psalm 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

**R. Lord, every nation on earth will adore you.**

O God, with your judgment endow the king, and with your justice, the king's son; He shall govern your people with justice and your afflicted ones with judgment.

**R. Lord, every nation on earth will adore you.**

Justice shall flower in his days, and profound peace, till the moon be no more. May he rule from sea to sea, and from the River to the ends of the earth.

**R. Lord, every nation on earth will adore you.**

The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts; the kings of Arabia and Seba shall bring tribute. All kings shall pay him homage, all nations shall serve him.

**R. Lord, every nation on earth will adore you.**

For he shall rescue the poor when he cries out, and the afflicted when he has no one to help him. He shall have pity for the lowly and the poor; the lives of the poor he shall save.

**R. Lord, every nation on earth will adore you.**

### Reading 2 - Ephesians 3:2-3a, 5-6

Brothers and sisters: You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation. It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

### Alleluia - Matthew 2:2

**R. Alleluia, alleluia.**

We saw his star at its rising and have come to do him homage.

**R. Alleluia, alleluia.**

### Gospel - Matthew 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: *And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel.*" Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

### Nicene Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## SOLEMNIDAD de la EPIFANÍA del SEÑOR (A) – Lectionary: 20

### Primera lectura - Isaías 60, 1-6

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti. Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria. Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora. Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos. Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos. Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efá. Vendrán todos los de Sabá trayendo incienso y oro y proclamando las alabanzas del Señor.

### Salmo Responsorial - Salmo 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13

#### R. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Comunica, Señor, al rey tu juicio y tu justicia, al que es hijo de reyes; así tu siervo saldrá en defensa de tus pobres y regirá a tu pueblo justamente. R.

#### R. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Florecerá en sus días la justicia y reinará la paz, era tras era. De mar a mar se extenderá su reino y de un extremo al otro de la tierra. R.

#### R. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Los reyes de occidente y de las islas le ofrecerán sus dones. Ante él se postrarán todos los reyes y todas las naciones. R.

#### R. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

Al débil librará del poderoso y ayudará al que se encuentra sin amparo; se apiadará del desvalido y pobre y salvará la vida al desdichado. R.

#### R. Que te adoren, Señor, todos los pueblos.

### Segunda lectura - Efesios 3, 2-3a. 5-6

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes. Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son coherederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

### Aclamación antes del Evangelio - Mateo 2, 2

#### R. Aleluya, aleluya.

Hemos visto su estrella en el oriente y hemos venido a adorar al Señor.

#### R. Aleluya.

### Evangelio - Mateo 2, 1-12

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: “¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo”. Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: “En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel”. Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: “Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo”. Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

### EL Credo Niceno

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

## MUSIC for the EPIPHANY of the LORD

### WE THREE KINGS – KINGS OF ORIENT

1. We three kings of Orient are; bearing gifts we traverse afar  
Field and fountain, Moor and mountain,  
Following yonder star.

(REFRAIN)

O star of wonder, star of night,  
Star with royal beauty bright;  
Westward leading, still proceeding,  
Guide us to thy perfect light.

5. Glorious now behold him arise, King and God and Sacrifice;  
“Alleluia, Alleluia!” Sounds through the earth and skies.

Text: 88 44 6 with refrain; based on Matthew 2:1–11. Text and music: Carols, Hymns and Songs, 1863; John H. Hopkins, Jr., 1820–1891, alt. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### RESPONSORIAL PSALM: Ps 72

(ANTIPHON)

Lord, every nation on earth will adore you.

Text: ©1969, ICEL. Used with permission. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### O COME ALL YE FAITHFUL – ADESTE FIDELIS

1. O come, all ye faithful, joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye to Bethlehem;  
Come and behold him, born the King of angels;

(REFRAIN)

O come, let us adore him, O come, let us adore him,  
O come, let us adore him, Christ, the Lord!

2. Sing, choirs of angels, sing in exultation,  
Sing, all ye citizens of heav’n above!  
Glory to God, all glory in the highest;

Text: Irregular with refrain; John F. Wade, ca. 1711–1786; tr. by Frederick Oakeley, 1802–1880, alt. Music: John F. Wade. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### VENID FIELES – ADESTE FIDELIS

1. Venid, fieles todos, a Belén vayamos  
gozosos, triunfantes y llenos de amor,  
y al rey de los cielos humilde veremos.

(ESTRIBILLO)

Venid, adoremos, venid, adoremos,  
venid, adoremos a Cristo el Señor.

2. En pobre pesebre yace él reclinado,  
al mundo ofreciendo eterna salvación.  
Al santo Mesías, el Verbo humanado.

Text: Irregular with refrain; John F. Wade, ca. 1711–1786; English tr. by Frederick Oakeley, 1802–1880, alt; Spanish tr. by Juan Bautista Cabrera, 1837–1916, alt. Music: John F. Wade. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### CHRIST BE OUR LIGHT – Bernadette Farrell

(REFRAIN)

Christ, be our light! Shine in our hearts.  
Shine through the darkness.  
Christ, be our light!  
Shine in your church gathered today.

Text: Based on Psalm 80. Text and music © 1981, Robert J. Dufford, SJ, and OCP. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### WHAT CHILD IS THIS? – GREENSLEEVES

(REFRAIN)

This, this is Christ the King,  
Whom shepherds guard and angels sing;  
Haste, haste to bring him laud, the babe, the son of Mary.

Text: 87 87 with refrain; Bramley and Stainer’s Christmas Carols New and Old, 1871; William C. Dix, 1837–1898. Music: Trad. English melody, 16th cent.; Bramley and Stainer’s Christmas Carols New and Old, 1871. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### DEL ORIENTE SOMOS– KINGS OF ORIENT

1. Del Oriente somos los tres, Cabalgamos hasta Belén,  
Que ha nacido el Prometido, Príncipe de Israel.

(ESTRIBILLO)

¡Oh, astro de sublime ardor, De divino resplandor!  
Nuncio bello, tus destellos Nos guiarán por su fulgor.

5. Rey supremo, Dios Salvador, Cielo y tierra te dan loor;  
¡Aleluya! ¡Aleluya! Cantemos con fervor.

Letra: Basada en Mateo 2, 1–11; tr. al español, desconocido. Letra y música: John H. Hopkins, Jr., 1820–1891. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

### JOY TO THE WORLD - ANTIOCH

1. Joy to the world! the Lord is come; Let earth receive her King;  
Let ev’ry heart prepare him room,  
And heav’n and nature sing, and heav’n and nature sing,  
And heav’n, and heav’n and nature sing.

2. Joy to the world! the Savior reigns; Let us our songs employ;  
While fields and floods, rocks, hills and plains  
Repeat the sounding joy, Repeat the sounding joy,  
Repeat, repeat the sounding joy.

Text: CM with repeats; based on Psalm 98:4–9; Isaac Watts, 1674–1748, alt. Music: T. Hawkes’ Collection of Tunes, 1833; George Frideric Handel, 1685–1759; adapt. by Lowell Mason, 1792–1872, alt. Reprinted with permission under ONE LICENSE # A-733568. All rights reserved.

They who

Sing

Pray Twice

# HOLY FAMILY SERVICE MINISTRY

*Every time you let God's love flow through you to others, you make it a Christmas in someone's heart.*

- St. Teresa of Calcutta (Mother Teresa)

## SEASONAL ITEMS

Jackets, gloves, warm hats, waterproof shoes, raincoats, and umbrellas are all especially welcome and appreciated by our brothers and sisters in Christ who receive services through our ministry. Please remember, the time to bring Christmas holiday apparel and decorations is before Christmas, not afterward. We have limited storage space.



## MOST NEEDED DONATIONS - YEAR ROUND

We always need more jeans and casual work pants for men, and we especially appreciate donations of canned meat, tab-top cans of food that can be a meal, individually wrapped healthy snacks, toothpaste & toothbrushes, shampoo, soap, and new underwear and socks in packages.

## OVERVIEW OF DONATION GUIDELINES

We accept new and gently used clothing and shoes for all ages including infants. Clothing should be modest and free of stains, holes, sexual innuendo, and negative slogans. We accept towels, table linens and bedlinens folded and marked by size. Small household goods, decorative items and toys must work and have all their parts. We accept books for children and adults. Toiletries such as toothpaste, shampoo, and soap must be new and unopened. Groceries must be unopened and well within expiration dates. We do not accept furniture, electronics, sharp items or pillows.

Hours for donating items: **Tue, Wed, Sat, Sun, 9-11:30 AM**, at our west side door.

Please NEVER leave your donations outside the door when we are closed.

**You can pick up the full donation guidelines from the vestibule flyer racks on the way out of church.**

*Deacon Louis Roche is the Director of the Holy Family Service Ministry.*

### Clothes/Food Pantry & Donation Drop-offs:

**Tues., Wed., Sat., & Sun. 9-11:30AM**

**Please bring donations to the west side door during operating hours.**

**Showers for Homeless: Thursdays 8:30-11:00AM - Breakfast for Homeless:**

**Thursdays 9AM, coffee and pastries - 9:30-11:00AM, full breakfast.**



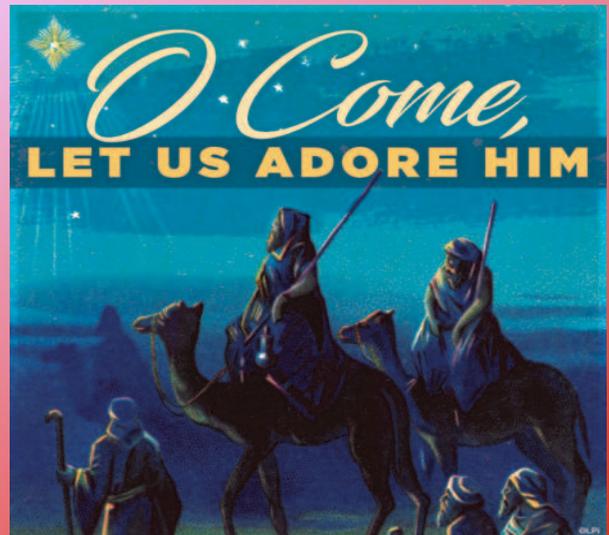
*To make a monetary donation, use this QR Code. THANK YOU!*

## Urgent Relief for Survival in Gaza and Recovery Across the Holy Land



**DONATE HERE:**

<https://www.crs.org/donate/holy-land-conflict>



Connect with us online 

<https://stcharlesborromeo22@flocknote.com>

## *Mass Intentions*

<p><b>Saturday, January 3</b>                  4:00pm Marie Nigro †                  Magdalena Cara †                  Enrico Tolentino †</p> <p><b>Sunday, January 4</b>                  8:00am Ken Merchik †                  Alejandro Poli Sr. †                  9:30am Sumi Kawaratani ♥                  Mary &amp; Juli Munoz †                  11:00am For the Intentions of the St. Charles Community ♥                  12:30pm Betty Baird †</p>	<p><b>Monday, January 5</b>                  8:15am Mary &amp; Frank Barnyak †</p> <p><b>Tuesday, January 6</b>                  8:15am Dorothy De La Vega †</p> <p><b>Wednesday, January 7</b>                  8:15am Antonio Donor, Sr. †                  Vicente Donor †                  Bill Rombeau †</p> <p><b>Friday, January 9</b>                  8:15am Rebecca Jimenez †</p>	<p><b>Saturday, January 10</b>                  4:00pm Rudy Canton †</p> <p><b>Sunday, January 11</b>                  8:00am Susan Jakel †                  9:30am Albert Gudino †                  Katie Lammersen †                  Tadesse Adnew †                  11:00am For the Intentions of the St. Charles Community ♥                  12:30pm Walter Ventocilla †                  Antonia Ventocilla †                  Eduardo Molina †</p>
--	---	---

**Deceased †    Special Intention ♥**

### *Pray for the Sick*

Colleen Risk, James Sabourin,  
Raquel Haas, Helen Haas, Hector Briones

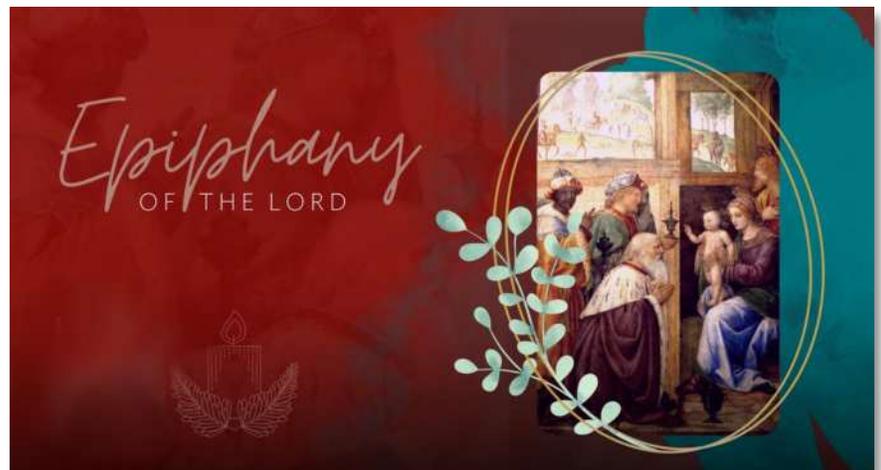
### *Rest in Peace*

Helen Richards

### *Readings for the Week*

- Sunday:** Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12
- Monday:** 1 Jn 3:22-4:6/Ps 2:7bc-8, 10-12a/Mt 4:12-17, 23-25
- Tuesday:** 1 Jn 4:7-10/Ps 72:1-2, 3-4, 7-8/Mk 6:34-44
- Wednesday:** 1 Jn 4:11-18/Ps 72:1-2, 10, 12-13/Mk 6:45-52
- Thursday:** 1 Jn 4:19-5:4/Ps 72:1-2, 14 and 15bc, 17/Lk 4:14-22a
- Friday:** 1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/Lk 5:12-16
- Saturday:** 1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a and 9b/Jn 3:22-30

**Next Sunday:** Is 42:1-4, 6-7/Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10/Acts 10:34-38/Mt 3:13-17



### *Stewardship*

Please continue to use your pre-printed envelopes that you receive in the mail. Also, please consider giving online at here:  
<https://www.myowngiving.com/default.aspx?cid=1370>  
 Your generosity is always appreciated - THANK YOU!



The official international humanitarian agency of the U.S. Catholic Church  
**1-877-HELP-CRS** [www.CRS.org](http://www.CRS.org)  
 P.O. Box 17090 Baltimore, Maryland 21203

# ESTATE PLANNING

JASON T. GRUTTER  
ATTORNEY AT LAW

Conservatorship, Trust,  
Wills & Probate

**Free  
Consultation**

[www.TheBurbankFirm.com](http://www.TheBurbankFirm.com)

2312 W. Victory Blvd.  
Burbank 91506

**818-524-2336**

**PEOPLE OFTEN OUTLIVE THEIR RETIREMENT ACCOUNTS**

**WE GUARANTEE: YOU WILL NEVER RUN OUT OF MONEY,  
YOU WILL GENERATE A GREATER ROI,  
YOU WILL HAVE ZERO RISK OF LOSS.**

**Please call Parishioner John 747-214-6514**



Gonzalo Gonzalez, Jr.  
& Nancy Gonzalez



818.429.1618 CalBRE Lic.#01434565 | CalBRE Lic.#01490063  
Nancy.Gonzalezsellshome@yahoo.com  
10146 BALBOA BLVD. • GRANADA HILLS, CA 91344  
Parishioners Since 2007 | Habla Español



#NancyGonzalezSellsHomes

# ERNIE'S

**Now Open For  
Dine In and  
Take Out**

4410 Lankershim Blvd.  
North Hollywood, CA

**(818) 985-4654**

**10% off your  
dine-in order  
with coupon**

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new  
local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

# The Exercise Coach.

Build Strength  
20 Minute Workouts  
We're one block away!  
**2 FREE sessions & \$100 OFF  
your first month**  
Scan code to get started



**FREE  
AD DESIGN**

with purchase  
of this space

**CALL  
800-950-9952**

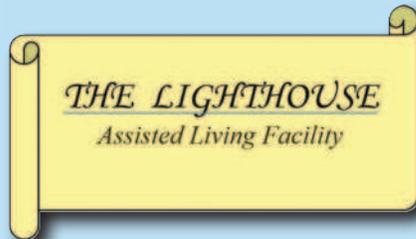
Where LA Catholics Go to Stay Connected.

**ANGELUS**

Subscribe today for just ~~\$30.00~~ **\$19.95**



Two easy ways to order: [AngelusNews.com/Bulletin](http://AngelusNews.com/Bulletin) | 844-245-6630



**Independent and  
Assisted Living**  
*Family Environment • Friendly Staff  
Amazing Food • Habla Español*

10406 Magnolia Blvd • Toluca Lake  
**818-766-3764**

Pierce Brothers Valhalla  
Memorial Park and Mortuary  
*Gladly Serving our Community*

**(818) 763-9121**

10621 Victory Blvd,  
North Hollywood, CA 91606

Dignity<sup>®</sup>

**WE APPRECIATE OUR  
ADVERTISERS!**

**EMERALD  
GREEN  
PLUMBING**

**(818) 703-9799**

**FREE ESTIMATES**

- CHURCH DISCOUNT
- FULL PLUMBING SERVICE
- COPPER RE-PIPES
- SEWER DRAIN CLEANING
- 24 HR. EMERGENCY SERVICE

CATHOLIC IRISH OWNED AND OPERATED

LOCAL PARISHIONER **BRIAN WALSH**

Your Comeback Story  
Starts Here.

**HOLLYWOOD DETOX (213) 333-3869**

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider **SafeStreets**

**833-287-3502**



**DANIEL PARRA**  
CATHOLIC PHOTOGRAPHY

WEDDINGS • ENGAGEMENTS • BAPTISMS • FAMILY • EVENTS

[DANIELPARRAPHOTOGRAPHY.COM](http://DANIELPARRAPHOTOGRAPHY.COM)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Charles Borromeo Church, CA

B 4C 05-4040

**VILLA SCALABRINI**  
RETIREMENT CENTER



• Independent Living  
• Assisted Living  
• Memory Care • Skilled Nursing

818-768-6500  
www.villascalabrini.com  
RCFE Lic. #1991201168 • SCU Lic. #920000120

**NEED AN ELECTRICIAN?**



*The Old House*  
*Wiring Specialist!*

**818.533.1975**

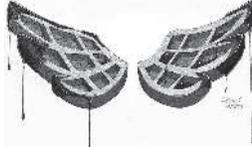
Lic 600983 Local Parishioner  \$25 OFF

LIC #22416  
**DONNA ORCUTT RATTIGAN, LCSW**  
Individual & Family Counseling  
Licensed Clinical Social Worker  
tel: 805.496.6762



5655 Lindero Canyon Rd., Suite 722  
Westlake Village, CA 91362  
4375 Tujunga Avenue, Studio City, CA 91604

**LOS ANGELES LOVES & WAFFLES™**



4141 Lankershim Blvd.  
No. Ho. 91602  
www.ANDWAFFLES.com  
7 Days a Week 6am-3pm  
**818.853.7833**

**10% OFF TOTAL ORDER**  
With Coupon Dine In or Pick Up



**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

(213) 637-7801 CatholicCM.org



**Put healthy food on your table with CalFresh.**  
Our team is available to answer your questions and help with your application.  
**818-896-0246**



**Pon comida saludable en su mesa con CalFresh.**  
Nuestro equipo está disponible para responder a sus preguntas y ayudar con su solicitud.  
**818-896-0246**

**Valley Funeral Home**  
*Here to serve your family.*

Rooted in Burbank  
**818-845-3766**



2121 West Burbank Blvd, Burbank, CA 91506

**catholicmatch®**  
California   
CatholicMatch.com/CA

Plan ahead for peace of mind.

**VALLEY FUNERAL HOME**  
Burbank  
818-845-3766

*Every Detail Remembered™* | Dignity™



**NOURMAND LEGAL**  
ACCIDENT ATTORNEYS

**JOSEPH S. NOURMAND**  
ATTORNEY AT LAW  
JSN@NOURMANDLEGAL.COM

**ARACELI "MIMI" MARTINEZ**  
PARALEGAL  
AM@NOURMANDLEGAL.COM

2966 WILSHIRE BLVD., 2ND FLOOR  
LOS ANGELES, CA  
(800) 550-9816  
WWW.NOURMANDLEGAL.COM

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!™** STARTING AT **\$19.95/mo.**  

✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570**  md-medalert.com



**WE'RE HIRING!**  
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Tara Holley**

[tholley@4LPi.com](mailto:tholley@4LPi.com) • (800) 950-9952 x2134



**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business



**CALL 800-477-4574**